



ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ:

ਅਸਲ ਜਾਂ ਮੰਨੇ ਜਾਂਦੇ ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ

ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਵਿਤਕਰੇ ਤੋਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨਾ

ਯੂ.ਐਸ. ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਰੀ ਵਿਕਾਸ ਵਿਭਾਗ (HUD) ਦਾ ਨਿਰਪੱਖ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਤੇ ਬਰਾਬਰ ਮੌਕੇ ਦਾ ਦਫਤਰ (FHEO) 1964 ਦੇ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰ ਐਕਟ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ VI, 42 U.S.C. § 2000d, et seq., ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨਿਯਮਾਂ, 6 ਸੀ.ਐਫ.ਆਰ. ਭਾਗ 21 (ਸਮੂਹਿਕ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਸਿਰਲੇਖ VI) ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਵਿਭਾਗ ਤੋਂ ਸੰਘੀ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀ ਵਿੱਚ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਜਾਂ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਨੂੰ ਰੋਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ ਇਸ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੁਆਰਾ ਉਹਨਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਕਵਰ ਕਰਨ ਦੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਯਹੂਦੀ, ਈਸਾਈ, ਮੁਸਲਮਾਨ, ਸਿੱਖ, ਹਿੰਦੂ, ਬੋਧੀ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਧਾਰਮਿਕ ਸਮੂਹ ਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਮੰਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਸਿਰਲੇਖ VI ਦੀ ਵਿਤਕਰੇ ਦੀ ਮਨਾਹੀ:

1. ਸਿਰਲੇਖ VI ਦੀ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਜਾਂ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ ਦੇ ਵਿਤਕਰੇ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਉਹਨਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੱਕ ਵਧਾਈ ਗਈ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅਸਲ ਜਾਂ ਸਮਝੇ ਜਾਂਦੇ: (i) ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ; ਜਾਂ (ii) ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਧਰਮ ਜਾਂ ਵੱਖਰੀ ਧਾਰਮਿਕ ਪਛਾਣ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਜਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ ਸਮੇਤ, ਵਿਤਕਰੇ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਹਨ।
2. ਸਿਰਲੇਖ VI ਕਿਸੇ ਵੀ ਧਰਮ ਦੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਜਾਂ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਨੂੰ ਰੋਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਯਹੂਦੀ, ਈਸਾਈ, ਮੁਸਲਿਮ, ਸਿੱਖ, ਹਿੰਦੂ, ਜਾਂ ਬੋਧੀ ਹਨ, ਜਦੋਂ ਵਿਤਕਰੇ ਵਿੱਚ, ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ:
 - ਨਸਲੀ, ਜਾਤੀ, ਜਾਂ ਜੱਦੀ-ਪੁਸ਼ਤੀ ਅਪਮਾਨ ਜਾਂ ਰੂੜੀਵਾਦੀ ਧਾਰਨਾਵਾਂ;
 - ਚਮੜੀ ਦੇ ਰੰਗ, ਸਰੀਰਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ, ਜਾਂ ਦੇਹਾਂ ਨਸਲੀ ਅਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਪਰੰਪਰਾਵਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਪਹਿਰਾਵੇ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਸਮੇਤ ਸਰੀਰਕ ਦਿੱਖ; ਅਤੇ
 - ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਲਹਿਜ਼ਾ, ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਮ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਖਾਸ ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਨਾਮ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।
3. ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੇ ਅਸਲ ਜਾਂ ਸਮਝੇ ਗਏ ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਧਰਮ ਵਾਲੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰਿਕਤਾ/ਨਿਵਾਸ ਜਾਂ ਐਚ.ਯੂ.ਡੀ. ਤੋਂ ਸੰਘੀ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀ ਵਿੱਚ ਵੱਖਰੀ ਧਾਰਮਿਕ ਪਛਾਣ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੈ, ਉਹ ਸਿਰਲੇਖ VI ਦੇ ਤਹਿਤ ਐਚ.ਯੂ.ਡੀ. ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾਇਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਐਚ.ਯੂ.ਡੀ. ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰ ਐਕਟ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ VIII, 42 ਯੂ.ਐਸ.ਸੀ. § 3601 et seq., ਜਿਸ ਨੂੰ ਨਿਰਪੱਖ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਐਕਟ ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਜੋ ਸਪੱਸ਼ਟ ਤੌਰ 'ਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਧਰਮ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਨੂੰ ਰੋਕਦਾ ਹੈ) ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਹੋਰ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਅਤੇ ਨਿਯਮਾਂ



ਯੂ.ਐਸ. ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਰੀ ਵਿਕਾਸ ਵਿਭਾਗ

ਤੱਥਾਂ ਅਤੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਸਿਰਲੇਖ VI ਸੰਬੰਧੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਚੁੱਕ ਸਕਦੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਦੀਆਂ

- ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦੇ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਜਾਂ ਸੰਭਾਵੀ ਘਰੇਲੂ ਖਰੀਦਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਕਹਿਣਾ ਕਿ ਉਹ ਆਂਢ-ਗੁਆਂਢ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਕਰਨਗੇ ਕਿਉਂਕਿ ਸਮਾਨ ਨਾਵਾਂ, ਦਿੱਖ, ਲਹਿਜ਼ੇ, ਜਾਤੀ, ਜਾਂ ਨਸਲਾਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਧਾਰਮਿਕ ਭਾਈਚਾਰਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।
- ਨਸਲੀ, ਜਾਤੀ, ਜਾਂ ਜੱਦੀ-ਪੁਸ਼ਤੀ ਅਪਸ਼ਬਦਾਂ ਜਾਂ ਰੂੜੀਵਾਦੀ ਧਾਰਨਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਕਿਰਾਏਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨਾ।
- ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸੰਪੱਤੀ ਕਿਰਾਏ 'ਤੇ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਨਾ ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਮ, ਪਹਿਰਾਵਾ, ਜਾਂ ਹੋਰ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਨਸਲ ਜਾਂ ਵੰਸ਼ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ।

ਕਿਸਮਾਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:



ਜੇ ਉਹ ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ

ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਹ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਜਾਂ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ (ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ, ਅਤੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਧਰਮ ਜਾਂ ਵੱਖਰੀ ਧਾਰਮਿਕ ਪਛਾਣ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਜਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਸਮੇਤ) ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਐਚ.ਯੂ.ਡੀ. ਤੋਂ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਵਿਤਕਰਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਐਫ.ਐਚ.ਈ.ਓ. ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਵਿਅਕਤੀ [ਐਫ.ਐਚ.ਈ.ਓ. ਦੇ ਖੇਤਰੀ ਦਫ਼ਤਰਾਂ](#) ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਨੂੰ ਜਾਂ ਐਚ.ਯੂ.ਡੀ. ਦੇ ਨਿਰਪੱਖ [ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਤੇ ਬਰਾਬਰ ਮੌਕੇ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰ ਨੂੰ](#) ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ 1-800-669-9777 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਕੇ ਵੀ ਐਫ.ਐਚ.ਈ.ਓ. ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾਇਰ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਮੁਹਾਰਤ ਨਾਲ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਦੇ ਜਾਂ ਸਮਝਦੇ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਦੁਬਾਸੀਏ ਨੂੰ ਕਾਲ 'ਤੇ ਲਿਆਇਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਯੂ.ਐਸ. ਦੇ ਨਾਗਰਿਕ ਹੋ ਜਾਂ ਨਹੀਂ, ਤੁਸੀਂ ਐਫ.ਐਚ.ਈ.ਓ. ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਐਚ.ਯੂ.ਡੀ. ਇੱਕ ਟੈਲ-ਫ੍ਰੀ ਟੈਲੀਟਾਈਪਰਾਈਟਰ (TTY) ਲਾਈਨ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਦਾ ਹੈ: 1-800-877-8339। ਤੁਸੀਂ ਐਫ.ਐਚ.ਈ.ਓ. ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਅਪਾਹਜਤਾ-ਸੰਬੰਧੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਮੰਗ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਮਾਮਲਿਆਂ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਸੰਚਾਰ ਲਈ ਵਾਜਬ ਰਿਹਾਇਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਸਹਾਇਕ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

¹ ਕਈ ਕਾਨੂੰਨੀ ਅਧਿਕਾਰੀ ਧਰਮ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਵਿੱਚ ਵਿਤਕਰੇ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਤੌਰ 'ਤੇ ਰੋਕਦੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

- **ਨਿਰਪੱਖ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਐਕਟ: 42 ਯੂ.ਐਸ.ਸੀ. § 3601-19**

1968 ਦਾ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰ ਐਕਟ (ਨਿਰਪੱਖ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਐਕਟ) ਦਾ ਸਿਰਲੇਖ VIII, ਸੋਧੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਰਿਹਾਇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਵਿਕਰੀ, ਕਿਰਾਏ 'ਤੇ ਦੇਣ, ਅਤੇ ਫਾਇਨਾਂਸਿੰਗ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਰਿਹਾਇਸ਼-ਸੰਬੰਧਤ ਲੈਣ-ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਧਰਮ, ਲਿੰਗ (ਲਿੰਗੀ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ ਸਮੇਤ), ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਥਿਤੀ, ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ, ਅਤੇ ਅਪਾਹਜਤਾ ਦੇ ਕਾਰਨ ਵਿਤਕਰੇ ਨੂੰ ਰੋਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਇਹ ਵੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਰੀ ਵਿਕਾਸ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਸਾਰੇ ਸੰਘੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਜਿਹੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਨਿਰਪੱਖ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਨੂੰ ਵਧਾਵਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

- **1974 ਦੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਾ ਵਿਕਾਸ ਐਕਟ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ I ਦਾ ਸੈਕਸ਼ਨ 109, 42 ਯੂ.ਐਸ.ਸੀ. § 5309**

ਸੈਕਸ਼ਨ 109 1974 ਦੇ ਭਾਈਚਾਰਾ ਵਿਕਾਸ ਐਕਟ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ I, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਭਾਈਚਾਰਾ ਵਿਕਾਸ ਬਲਾਕ ਗ੍ਰਾਂਟਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਦੇ ਅਧੀਨ ਪੂਰੇ ਜਾਂ ਅੰਸ਼ਕ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਫੰਡ ਕੀ ਜਾਂਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀ ਵਿੱਚ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ, ਲਿੰਗ (ਲਿੰਗੀ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ ਸਮੇਤ), ਅਤੇ ਧਰਮ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਨੂੰ ਰੋਕਦਾ ਹੈ।

ਵਿਅਕਤੀ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?